面向年轻人的过渡照护指南

NYC HEALTH+ HOSPITALS

Simplified Chinese_10/2020

简介

NYC Health + Hospitals 致力于帮助我们的患者从儿科/青少年医疗平稳过渡到成人初级护理。我们知道，成长为成年人的这个时期充满着许多变化，可能会让人激动，但却压力重重，而离开您的儿科/青少年护理团队可能会很困难。我们了解与您的提供者之间的关系有多么重要和有意义，这就是平稳过渡过程至关重要的原因。请您知晓，我们会在此为您提供贯穿始终的帮助。

当您从青少年成长为成年人并承担更多责任时，了解过渡照护流程非常重要。儿童时期，您的父母或监护人通常是您的健康护理决策者。青少年时期，您在健康护理方面则面临更多的决定，法律允许您秘密地寻求某些服务。这些是承担起您的护理责任的一些初步步骤，可以让您大致了解从儿科/青少年医疗完全过渡后，您该有怎样的预期。

本指南旨在帮助您，在过渡照护过程中提供支持。我们希望当您准备迈出人生的下一步时，本指南会对您有所帮助。

过渡照护

什么是过渡照护?

过渡照护是为您作为成年人接受健康护理做好准备的流程，其后会使您从儿科/青少年医疗转移到成人初级护理。如果您在年满 18 岁时成为自己的法定监护人，则此流程将意味着学习如何管理自己的健康护理需求。

为什么过渡照护很重要?

有一支能够在您当前的发展阶段为您提供最佳帮助的医疗护理团队很重要。儿科/青少年医疗提供者是照料儿童和青少年的专家，但可能没有受过培训照料成人。您将与儿科/青少年医疗护理团队合作，寻找成人初级护理团队，他们是向成人提供护理的专家。过渡照护流程存在的目的，是为您提供信息和资源，您可能需要这些信息和资源来为自己的健康护理做出最佳选择。

应如何开始转移护理?

过渡的年龄可因人而异，但重要的是过渡流程随着时间的推移逐步进行，而不是在一次看诊期间一步到位。在这段时间里，理想的做法是一小步一小步地开始承担更多责任来管理您自己的健康护理需求。尽早开始过渡相关的讨论可以帮助确保护理不中断并提供平稳的过渡。

过渡包含什么内容?

这一流程对于每个人都是不同的，并且须与您的儿科/青少年医学护理团队合作完成。如果您成为自己的监护人，则责任将从监护人转移到您自身。这包括对您自己的护理表示同意，安排约诊，与您的提供者进行沟通，注册 MyChart 患者门户网站以及自行申请并领取药物续配。

区别是什么?

儿科/青少年医疗与成人初级护理有何不同?

儿科/青少年医疗与成人初级护理之间可能会有一些差异, 但这可能会因诊所而异。重要的是要了解这些可能的差异, 以便您了解将您的护理过渡到成人初级护理时, 自己应有的预期。

	儿科/青少年医疗诊所	**成人初级护理诊所**
初级护理医生 (PCP) 的职责	PCP 通常会根据需要与专科医生协调您的护理, 以便对某些病症进行更集中的护理。	PCP 通常会对治一些慢性病, 但在需要时提供向专科医生的转介。
约诊时间	耗时通常更长的约诊。如果您赴约就诊时要迟到, 看诊时间通常可以更灵活。	耗时通常更短的约诊。如果您迟到 30 分钟以上, 则可能需要重新安排约诊。
资源	**更有可能**获得其他支持性服务 (包括社会工作、护理协调和精神健康) 的诊所。您的 PCP 更可能会提供妇科护理或其他生殖健康护理。	**不太可能**获得其他支持性服务 (包括社会工作、护理协调和精神健康) 的诊所。您的 PCP 可能会将您转介至其他提供妇科或其他生殖健康护理的提供者处。

初级护理医生

谁能够选择我的新初级护理医生 (PCP)?

最终，您可以决定谁将成为您的新初级护理医生 (Primary Care Provider, PCP)。一旦您确定了 PCP，请与他们安排首次约诊。根据您的保险情况，您可能必须事先致电以使您的保险公司获知您已选择新 PCP。您的儿科/青少年医疗护理团队将在需要时为您提供这一过程的帮助。

我如何寻找初级护理医生?

- 向亲戚或朋友寻求推荐
- 联系您的保险公司以获取您附近的网络内提供者名单
- 向您的儿科/青少年医疗护理团队寻求推荐

您也可以按照以下步骤在 PCP 的帮助下找到专科医生。

您的须知

我年满 18 岁时会怎么样?

对于不同的人来说，开始进行过渡照护讨论的年龄可能有所不同，但以下有您年满 18 岁时将承担的一些责任。*对这类过渡感到紧张是正常的，但您的护理团队会在此过程中为您提供帮助。

- 您成为合法成年人，这意味着您应对有关您的健康护理的所有决定负责。
- 您的护理团队应直接与您讨论您的护理计划，如果您希望他们也与父母、家庭成员或受信任的人进行讨论，应该征得您的同意（许可）。
- 您可以决定谁将获知您的健康护理。如果您想与父母、家庭成员、学校、雇主、治疗师或其他任何人共享信息，则将签署一份信息披露表，其中阐明了您想共享哪些信息以及与谁共享。您可以随时改变主意。
- 您负责安排并遵守约诊。
- 您将在约诊时自行登记签到并签署自己的表格。
- 您的护理团队将直接与您联系，以提供检测或化验结果以及其他沟通。
- 如果您有任何疑问或疑虑，则与您的保险计划交流。如果您希望自己的保险计划与父母或家庭成员交流，则需要提供许可。

* 除非是有人可能成为您的法定监护人的特殊情况

您的须知

待完成事项列表:

- 了解您的保险信息。您可能需要询问父母或监护人或是与其讨论。
- 将电话号码和电子邮件更新归档，以便您的健康护理团队可以就约诊和结果相关的事宜直接与您联系。
- 请将您的健康护理提供者的联系信息保存在您的手机中，这样您就知道如何与您的健康护理团队取得联系。
- 熟悉您自己的病史、家庭病史、药物、过敏情况和护理团队成员。此流程可能需要一些时间。
- 请注册 MyChart，这是一个在线患者门户网站，您可以在其中轻松访问自己的医疗信息，查看结果并向您的护理团队发送消息。当您年满 18 岁时，您父母对您的 MyChart 的访问权将自动终止，但是您可以选择允许他们作为代理查看您的信息。您可以通过访问以下网站来注册 MyChart: **epicmychart.nychhc.org/mychart**
- 请考虑选择一个健康护理代理人，此人为您所信任，可在您无法自行做决定时代您行事。其中一个例子是，当您在麻醉下接受手术时，就可能会发生这种情况。如需了解更多信息，请访问 **health.ny.gov/publications/1430.pdf**

首次约诊

前往第一次成人初级护理约诊时须携带的物品:

- 身份识别卡 (ID)
- 保险卡或信息
- 手机或笔记本 (可用于在日历中标记已安排的约诊或做笔记)
- 药物清单或药瓶 (如果您服用任何药物)
- 过敏清单 (包括您曾出现的特定反应)
- 您前任 PCP 的医疗摘要 (可以通过电子方式发送)
- 您的首选药房的地址和电话号码
- 待提出问题清单

可帮助您为第一次成人初级护理就诊做准备的事项:

- 确保 MyChart 中所列的初级护理医生 (PCP) 是您所选的 PCP。
- 致电您的保险公司, 确认您的新 PCP 在网络中。
- 查找您的成人初级护理团队的联系信息, 例如地址、电话号码和办公时间。
- 让您的儿科/青少年医疗护理团队与您的新任成人初级护理医生共享您的医疗信息。
- 如果您仍然使用您的父母或监护人的保险, 他们可能会收到有关健康护理就诊或服务的通知。如果您希望某些就诊或服务保密, 请与 PCP 讨论。

您第一次成人初级护理约诊时可提出的一些疑问:

- 安排、重新安排或取消约诊的最佳方式
- 迟到和失约政策
- 当天到达、无预约就诊或因患病而需就诊服务是否可提供
- 下班时间及您的提供者外出时的替班人
- 初级护理以外可提供的服务 (例如, 社会工作、精神健康、生殖健康、妇科护理、营养/保健等)

关于您第一次成人初级护理约诊的提示:

- 请至少比您的约诊时间提前 15 分钟到达以便填写文件
- 敞开心扉
- 当您不理解某事时提出问题
- 熟悉您的新诊所

词汇表

专科医师: 为有特定病症的患者看诊的提供者。有些专科医生只为儿童提供护理，有些专科医生只为成人提供护理，而有些专科医生既为儿童也为成人提供护理。

便携医疗摘要: 该文件为您的新任提供者概述了重要医疗信息。这可以通过电子方式和/或纸质方式传输。

保密性: 除非您许可，否则您的医疗信息不被他人知晓的权利。对于 18 岁及以上的成年人，这包括所有医疗信息。对于未满 18 岁的青少年，这包括性健康和生殖健康信息以及一些精神健康信息。存在一些例外情况会使得信息不再得到保密，包括您有伤害自己或他人的风险，或是有人在伤害您。请随时与您的健康护理提供者进行进一步讨论。

健康护理代理: 某人选择在无法自行做出决定的情况下为其做出健康护理决定的人士。

儿科医生: 为儿童提供初级护理的提供者。

内科医生: 为成年人提供初级护理的提供者。

受保护健康信息 (Protected Health Information, PHI): 您具有更高级别隐私保护的所有健康护理信息。与任何人共享这些文件都需要获得书面许可。医疗记录、化验报告和医院账单是包含 PHI 的文件类型的示例。

家庭医疗提供者: 为儿童和成人提供初级护理，也可能提供妇产科护理的提供者。

监护权: 法律赋予某人为儿童、无行为能力的成年人或有发育障碍的成年人的教育、财务和健康护理做出决定的权利。

诊所: 一个或多个医疗提供者在其中为患者看诊的机构。

转移照护: 从一名提供者转移至另一名提供者。

青少年医疗提供者: 专门从事青少年和青年患者 (通常为 12 至 25 岁，但根据诊所而有所不同) 的健康护理和保健的初级护理医生。

资源

Got Transition:
提供有关提供者、青少年和家庭的信息的资源中心，涵盖了过渡照护的方方面面。 www.gottransition.org/

MyChart:
NYC Health + Hospitals 的患者门户网站，这是访问您的健康信息最便利、最安全的方式。 epicmychart.nychhc.org/mychart

健康护理代理信息:
对健康护理代理的职责的明确说明，以及如何填写和签署表格的指示。
health.ny.gov/publications/1430.pdf

Youth Health网站:
面向青少年提供有关健康护理的更多资源的网站。
www.nycyouthhealth.org

用您的智能手机扫描此二维码以在线访问本手册，同时访问“面向年轻人的健康保险指南”和“监护指南”

备注

备注

活出您最健康精彩的人生。

NYC HEALTH+ HOSPITALS

NYC | YOUNG MEN'S INITIATIVE

用您的智能手机扫描此二维码以在线访问本手册！

保持联系。关注我们。

www.nychealthandhospitals.org